Porównanie tłumaczeń I Koryntian 16:3

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Kiedy zaś przybyłbym których jeśli wypróbowalibyście przez listy tych poślę odnieść dar łaski wasz do Jeruzalem |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A gdy się zjawię, tych, których macie za wypróbowanych, poślę z listami,\* aby odnieśli wasz dar do Jerozolimy;[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Kiedy zaś przybędę\*, których wypróbujecie, przez listy tych poślę odnieść dar wasz do Jerozolimy; [[2]](#footnote-3)2) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Kiedy zaś przybyłbym których jeśli wypróbowalibyście przez listy tych poślę odnieść dar łaski wasz do Jeruzalem |

1. 1) <x>540 3:1</x>; <x>540 8:18-19</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) W oryginale coniunctivus futuryczny w zdaniu czasowym. [↑](#footnote-ref-3)